

# SVENSK STANDARD

## SS-EN ISO 13850:2008

Fastställt/Approved: 2008-07-07

Publicerad/Published: 2009-08-26

Utgåva/Edition: 2

Språk/Language: svenska/Swedish

ICS: 13.110; 14.070

---

### **Maskinsäkerhet – Nödstoppsutrustning – Konstruktionsprinciper (ISO 13850:2006)**

### **Safety of machinery – Emergency stop – Principles for design (ISO 13850:2006)**

# Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

## **Standarder**

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

## **Tjänster**

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

## **Leveranssätt**

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

## **Andra produkter**

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

## **Standardiseringsprojekt**

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

# Find the right product and the type of delivery that suits you

## **Standards**

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

## **Services**

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

## **Type of delivery**

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

## **Other products**

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

## **Standardisation project**

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN ISO 13850:2008 gäller som svensk standard. Europastandarden fastställdes 2008-07-07 som SS-EN ISO 13850:2008 och har utgivits i engelsk språkversion. Detta dokument återger EN ISO 13850:2008 i svensk språkversion. De båda språkversionerna gäller parallellt. Standarden ersätter SS-EN ISO 13850:2006, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 13850:2008 has the status of a Swedish Standard. The European Standard was 2008-07-07 approved and published as SS-EN ISO 13850:2008 in English. This document contains a Swedish language version of EN ISO 13850:2008. The two versions are valid in parallel. This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 13850:2006, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: [sis.sales@sis.se](mailto:sis.sales@sis.se) Internet: [www.sis.se](http://www.sis.se)

Svensk version

**Maskinsäkerhet – Nödstoppsutrustning – Konstruktionsprinciper  
(ISO 13850:2006)**

Sécurité des machines – Arrêt  
d'urgence – Principes de  
conception (ISO 13850:2006)

Safety of machinery –  
Emergency stop – Principles for  
design (ISO 13850:2006)

Sicherheit von Maschinen – Not-  
Halt – Gestaltungsleitsätze  
(ISO 13850:2006)

Denna standard är den officiella svenska versionen av EN 13850:2008. För översättningen svarar SIS.

Denna Europastandard antogs av CEN den 25 maj 2008.

CEN-medlemmarna är förpliktade att följa fordringarna i CEN/CENELECs interna bestämmelser som anger på vilka villkor denna Europastandard i oförändrat skick ska ges status som nationell standard. Aktuella förteckningar och bibliografiska referenser rörande sådana nationella standarder kan på begäran erhållas från CENs centralsekretariat eller från någon av CENs medlemmar.

Denna Europastandard finns i tre officiella versioner (engelsk, fransk och tysk). En version på något annat språk, översatt under ansvar av en CEN-medlem till sitt eget språk och anmäld till CENs centralsekretariat, har samma status som de officiella versionerna.

CENs medlemmar är de nationella standardiseringsorganen i Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Rumänien, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 BRUSSELS

## Innehåll

	Sida
<b>Förord</b> .....	<b>3</b>
<b>Orientering</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Omfattning</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normativa hänvisningar</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Termer och definitioner</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Säkerhetskrav</b> .....	<b>6</b>
4.1 Allmänna krav .....	6
4.2 Krav för elektrisk nödstoppsutrustning .....	7
4.3 Driftförhållanden, miljöpåverkan .....	7
4.4 Nödstoppsanordning .....	7
4.5 Användning av linor som manöverdon .....	8
<b>Bilaga ZA (informativ) Samband mellan denna internationella standard och grundläggande krav i EG-direktiv 98/37/EG, ändrat av direktiv 98/79/EG</b> .....	<b>9</b>
<b>Bilaga ZB (informativ) Samband mellan denna internationella standard och grundläggande krav i EG-direktiv 2006/42/EG</b> .....	<b>10</b>
<b>Litteraturförteckning</b> .....	<b>11</b>

## Förord

Texten i ISO 13850:2006 har utarbetats av ISO/TC 199, Safety of machinery, och har överförts till EN ISO 13850:2008 av CEN/TC 114, Safety of machinery. Sekretariatet hålls av DIN.

Denna Europastandard skall ges status av nationell standard, antingen genom publicering av en identisk text eller genom ikraftsättning senast december 2008, och motstridande nationella standarder ska upphävas senast december 2008.

Det bör uppmärksammas att vissa beståndsdelar i denna Europastandard möjligen kan vara föremål för patenträtter. CEN ska inte hållas ansvarig för att identifiera någon eller alla sådana patenträtter.

Detta dokument ersätter EN ISO 13850:2006.

Detta dokument har utarbetats under mandat som CEN fått av Europeiska kommissionen och EFTA. Det stöder grundläggande krav i EG-direktiv.

Sambandet med EG-direktiv beskrivs i bilaga ZA och bilaga ZB, som ingår som en informativ del i denna standard.

Enligt CEN/CENELECs interna bestämmelser ska följande länder fastställa denna Europastandard: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Rumänien, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike.

## Ikraftsättningsnotering

Texten i ISO 13850:2006 har godkänts av CEN som EN ISO 13850:2008 utan några ändringar

## **Orientering**

Strukturen för standarder inom maskinsäkerhetsområdet är följande:

- A-standarder (grundläggande säkerhetsstandarder) som ger grundläggande begrepp, konstruktionsprinciper och allmänna aspekter som kan tillämpas på alla maskiner;
- B-standarder (gruppstandarder för säkerhet) som behandlar en säkerhetsaspekt eller en typ av säkerhetsrelaterad anordning som kan användas för en mängd maskiner:
- B1-standarder för särskilda säkerhetsaspekter (t.ex. skyddsavstånd, yttemperatur, buller);
- B2-standarder för skyddsanordningar (t.ex. tvåhandsmanöveranordningar, förreglingsanordningar, tryckkännande anordningar, skydd);
- C-standarder (säkerhetsstandarder för maskintyper) som ger detaljerade säkerhetskrav för en särskild maskin eller grupp av maskiner.

Denna standard är en B2-standard i enlighet med ISO 12100-1.

När en C-standard skiljer sig från en A- eller B-standard, har C-standarderna företräde för de maskiner som konstruerats och tillverkats enligt de krav som ges C-standarderna.

## 1 Omfattning

Denna standard anger funktionskrav och konstruktionsprinciper för nödstoppfunktioner på maskiner, oberoende av vilken typ av energi som används för att styra funktionen.

Den är tillämplig för alla maskiner med undantag av:

- maskiner i vilka en nödstoppansordning inte skulle minska risken;
- handhållna, bärbara maskiner och handstyrda maskiner.

Den behandlar inte sådana funktioner som reversering eller begränsning av rörelse, nedböjning, avskärmning, uppbromsning eller fränkoppling, som kan vara en del av nödstoppfunktionen.

## 2 Normativa hänvisningar

Detta dokument hänvisar till följande dokument som är absolut nödvändiga när detta dokument ska tillämpas. För daterade hänvisningar gäller endast den utgåva som anges. För odaterade hänvisningar gäller senaste utgåvan av dokumentet (inklusive alla tillägg).

IEC 60204-1:2005, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

**Svensk ANM.** IEC 60204-1:2005 är även utgiven som SS-EN 60204-1:2006

IEC 60947-5-5:2005, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-5: Control circuit devices and switching elements – Electrical emergency stop device with mechanical latching function*

IEC 60417-DB:2002, *Graphical symbols for use on equipment* (on-line database)